

## SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 21 JUIN 1927

**Rapport de la Commission de la Justice, chargée de l'examen de la proposition de loi modifiant les lois relatives à l'augmentation des traitements de la magistrature en ce qui concerne les Juges de paix.**

*(Voir le n° 91 du Sénat.)*

## BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 21 JUNI 1927

**Verslag uit naam van de Commissie voor Justitie, belast met het onderzoek van het Wetsvoorstel tot wijziging der wetten op de weddeverhooging der magistratuur, ten aanzien van de Vrederechters.**

*(Zie n° 91 van den Senaat.)*

Présents : MM. BRAUN, président-rapporteur ; ASOU, DE PIERPONT SURMONT DE VOLSBERGHE, DELEY, DESWARTE, DU BOST et LIGY.

MADAME, MESSIEURS,

Les dispositions légales fixant les traitements des magistrats, allouent aux juges de paix une augmentation périodique de traitement après chaque période de trois années d'exercice effectif d'une juridiction cantonale.

Il en résulte que les juges de paix, promus juges ou substitués près d'un tribunal de première instance, perdent le bénéfice de cette allocation.

Leur avancement leur cause donc, quant à leur traitement, un véritable déchet qu'ils sont seuls à subir, en cas de promotion, parmi les autres membres du corps judiciaire. Je ne parle pas des magistrats appelés à siéger à la Cour de cassation, l'augmentation de leur traitement compensant la perte des augmentations périodiques.

Quel est le motif de cette exception ? Serait-il vrai qu'on ait voulu encourager ainsi la stabilité des juges de paix et frapper d'une sanction pécuniaire ceux

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wetsbepalingen, waarbij de wedden der magistraten worden vastgesteld, kennen aan de vrederechters eene periodieke verhooging toe na elk tijdperk van drie jaar werkelijke uitoefening van hun ambt.

Dit heeft voor gevolg dat de vrederechters het voordeel dezer verhooging verliezen, wanneer zij tot rechter in of substituut bij eene rechtbank van eersten aanleg worden bevorderd.

Hunne bevordering berokkent hun aldus een beslist nadeel, dat zij alleen onder al de leden van het rechterlijk korps te dragen hebben. Ik wil niet spreken over de magistraten die bij het Hof van Cassatie worden aangesteld, omdat de verhooging hunner wedde opweegt tegen de periodieke verhoogingen.

Wat is de reden dezer uitzondering ? Zou het waar zijn dat men aldus de vastheid heeft willen bevorderen van het vrederechtersambt en eene gelde-

d'entre eux qui se montreraient disposés à renoncer à la juridiction cantonale ! Un des auteurs de la proposition de loi, l'honorable M. Magnette, a répondu péremptoirement à l'objection en rappelant que des fonctionnaires bien autrement spécialisés (référéndaires et coloniaux) bénéficient des faveurs de la loi.

La Commission s'est donc prononcée, à l'unanimité de ses membres, en faveur de la proposition qui tend à faire disparaître une inégalité injustifiable.

*Le Président-Rapporteur,*  
ALEX. BRAUN.

lijke straf opleggen aan diegenen die geneigd mochten zijn van dit ambt af te zien ? Een van de voorstellers, de geachte heer Magnette, heeft op afdoende wijze deze opwerping weerlegd met aan te toonen dat ambtenaren die veel meer gespecialiseerd zijn (refendarissen en kolonialen) de voordeelen der wet genieten.

Eensgezind heeft de Commissie zich dus bij het voorstel aangesloten dat de verdwijning beoogt van een niet te rechtvaardigen ongelijkheid.

*De Voorzitter-Verslaggever,*  
ALEX. BRAUN.